



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Service de l'environnement SEn  
Amt für Umwelt AfU

### Inscription au cadastre cantonal des sites pollués

Ce périmètre contient un site inscrit au cadastre des sites pollués. Toute cession ou partage de la parcelle concernée nécessite une autorisation<sup>1</sup>. Celle-ci est accordée lorsque le site n'est pas susceptible d'engendrer des atteintes nuisibles ou incommodantes (ce qui est le cas d'une grande partie des sites pollués), si la couverture des frais des mesures prévues est garantie, ou en cas d'intérêt public prépondérant. Si des travaux de construction sont prévus, le respect de conditions strictes est requis, et dans certains cas, des investigations spécifiques sont exigées par l'Etat<sup>2</sup>.

Le cadastre des sites pollués est un outil de planification dynamique pouvant être adapté à tout moment. Les sites publiés sont ceux pour lesquels les données du cadastre ont été préalablement communiquées aux détenteurs et n'ont pas été contestées. Les cas contestés ont fait l'objet d'une inscription par *décision en constatation*.

Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au Service de l'environnement (SEn), Section déchets et sites pollués, Impasse de la Colline 4, 1762 Givisiez (téléphone +41 26 305 37 60, e-mail [sen@fr.ch](mailto:sen@fr.ch)).

### Eintragung in den kantonalen Kataster der belasteten Standorte

Dieser Perimeter enthält einen im Kataster der belasteten Standorte eingetragenen Standort. Jede Veräusserung oder Teilung einer vom Standort betroffenen Parzelle bedarf einer Bewilligung<sup>1</sup>. Diese wird erteilt, wenn der Standort keine schädlichen oder lästigen Einwirkungen verursachen kann (was bei einem grossen Teil der belasteten Standorte der Fall ist), wenn die Kosten der vorgesehenen Massnahmen garantiert sind oder wenn es sich um ein überwiegendes öffentliches Interesse handelt. Wenn Bauarbeiten vorgesehen sind, müssen strikte Auflagen erfüllt werden und in einigen Fällen werden vom Kanton entsprechende Untersuchungen verlangt<sup>2</sup>.

Der Kataster der belasteten Standorte ist ein dynamisches Planungsinstrument, das jederzeit angepasst werden kann. Daten von Standorten, welche im Kataster veröffentlicht werden, wurden zuvor den Inhabern mitgeteilt und sind nicht angefochten worden. Die streitigen Fälle wurden durch eine Feststellungsverfügung in den Kataster eingetragen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Amt für Umwelt (AfU), Abteilung Abfall und Altlasten, Impasse de la Colline 4, 1762 Givisiez (Telefon +41 26 305 37 60, E-Mail [sen@fr.ch](mailto:sen@fr.ch)).

---

<sup>1</sup> Loi sur la protection de l'environnement (LPE), art. 32d bis  
Bundesgesetz über den Umweltschutz (USG), Art. 32d bis

<sup>2</sup> Ordonnance sur les sites contaminés (OSite), art. 3  
Verordnung über die Sanierung von belasteten Standorten (AltIV), Art. 3